

*В. Г. Волошин, В. В. Орлов*

*Украина, Одесса, ОНУ им. И. Мечникова*

### **ПРОСОДИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ КЛЮЧЕВЫХ ЕДИНИЦ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ**

«Очень интересно и даже трогательно перечитывать речи, произнесенные несколько десятилетий назад. Они создают настоящую фреску, в которой каждая речь является моментальным снимком соответствующей эпохи» [3]. Эти слова принадлежат французскому лингвисту Жану Верони. Эту мысль можно отнести и к дню сегодняшнему. Сегодня публичным выступлениям принадлежит огромная роль в убеждении граждан в разных условиях общественной жизни: речи во время официальных и деловых визитах, во время предвыборной кампании и, наоборот, по ее завершении. Все эти речи, безусловно, различаются между собой. Они звучат на родине оратора и за ее пределами. На такую разницу уже обращалось внимание в некоторых работах [1,2]. Есть различия и в том, что и как говорят ораторы в домашних стенах. Одно из таких различий становится следствием того, какое положение занимает оратор в сравнении со своими оппонентами, а также в сравнении с собственным положением, которое он занимал ранее.

рассмотрение речей с таких позиций является одним из путей создания психолингвистического портрета говорящего особенно, если речь идет о звуковом аспекте вопроса. В нашей работе мы остановимся на просодических характеристиках ключевых слов в речах французского политика Николя Саркози, произнесенных им в 2007 и 2012 годах. Анализируя обе речи, мы приняли во внимание то, что они были произнесены с разницей в 5 лет одним и тем же человеком, а именно Николя Саркози, победителем президентской гонки 2007 года и уступившем ее в 2012 году. В обоих случаях перед публикой выступал человек, который знал результаты выборов, после которых предстояло выступить. По нашему мнению, смена социального положения человека должна влиять на содержание речи в широком смысле слова. Изменения должны коснуться всех уровневых компонентов речи, в том числе просодических. Анализ просодических характеристик был осуществлен на основе слов и словосочетаний, которые, по нашему мнению, можно отнести в разряд ключевых, а именно *France* и *Français*: 2007 год — 22 и 10 употреблений, 2012 — 19 и 11 употреблений. Надо отметить, что эти слова присутствуют в большом количестве во многих речах Николя Саркози.

Об этих ключевых единицах (далее — КЕ) можно сказать, что они употребляются в различных контекстах, получая те или иные смысловые приращения, но оставаясь при этом неизменными с точки зрения семантики самих слов. Анализ указанных КЕ был осуществлен по таким характеристикам: длительность звучания КЕ; частотные значения и интенсивность звучания в начале, середине и конце слова. На основе анализа акустических и темпоральных характеристик звучания слова *France* мы попытались определить их взаимосвязь с общим настроением оратора. Первое, на что следует обратить внимание, это на частоту основного тона (ЧОТ). Подсчеты показали, что в речи 2007 года средняя величина для КЕ *France* составляет: в начале слова 146 Гц, в кульминации — 159 Гц и на конце слова \_\_\_\_

140 Гц. Таким образом, мы определяем, что движение тона в среднем восходяще-нисходящее с перепадом в 18 Гц.

В то же время, в речи 2012 года тональность произнесения слова *France* является нисходящей на всем звучании слова с перепадом в 18 Гц. Мы считаем, что это связано с подавленным состоянием оратора в 2012 году по сравнению с воодушевленным состоянием в 2007 году. Обработав данные интенсивности обеих речей, мы выяснили, что они различаются между собой несущественно, что можно объяснить техническими условиями записи и малым информативным значением самого признака.

Обеим речам присущ нисходящий характер с одинаковым перепадом в 5 дБ.

Скорость произнесения КЕ *France* медленнее в речи 2007, чем в речи 2012. Почему так? Оратор-победитель выражал смысловое содержание КЕ, не торопясь, придавая значение каждому слову, пытаясь его донести лучше до слушателей. В речи оратора — побежденного такое стремление выражено слабее, так как оратор находится в положении проигравшего. Человек понимает, что из главы государства он превращается в обычного гражданина, о чем, кстати, Николя Саркози заметил в своем выступлении: *Après 35 ans de politique, après 10 ans à des responsabilités gouvernementales au plus haut niveau, après 5 ans à la tête de l'Etat. Mon engagement à la vie de mon pays sera désormais différent. Mais le temps ne distendra jamais les liens tissés entre nous. Au moment où je m'apprête à redevenir un Français parmi les Français.* [5].

Для более полной просодической характеристики КЕ *France* рассмотрим примеры, в которых она приобретает наибольшие темпоральные и акустические характеристики. Наибольшей частоты звучания КЕ *France* (2007) достигает в таком фрагменте: «*ce soir la France est de retour en Europe*»

[4] В кульминации слова ЧОТ достигает 196 Гц, а в завершении слова — 201 Гц. Объяснение таких величин, на наш взгляд, лежит в стремлении Саркози образца 2007 года, уже

победившего на выборах, заручиться еще и поддержкой европейских партнеров для того, чтобы, в частности, создать Средиземноморский Союз.

Наибольшей длительности звучания эта же КЕ достигает в таком предложении — *c'est l'identité de la France*

[5] — звучащем в самом заключении речи, в котором Николя Саркози очерчивает перспективы своей внутри- и внешнеполитической деятельности. Думается, максимальная длительность слова *France* обусловлена именно этим.

Говоря о тех же характеристиках слова *France* в речи 2012 года, отметим, что наиболее высокая ЧОТ приходится на фрагмент, в котором оратор говорит о Франции, народ которой, независимо ни от чего, не теряет своей мудрости: *Une France qui sait que la vie est faite de succès et d'échec* [5] — Франция, которая знает, что жизнь состоит из успехов и поражений. (Перевод — В. О.). Обращает на себя внимание и то, что эта мысль звучит в финальной части речи.

Наибольшая длительность указанной КЕ приходится на такой фрагмент: *Pensez à la France, pensez aux Français, pensez à son unité* [5]. В данной ретике КЕ *France* используется в контексте благодарности французам за доверие, которое оказывали соотечественники в течение всего президентского срока Николя Саркози.

Вторым по частотности употребления является слово *Français*, употребленное в обоих речах. В отличие от слова *France*, эта КЕ обладает более высокими показателями частотных характеристик, средняя величина которых на входе 153 и 137 Гц для 2007 и 2012 года соответственно, в кульминационной точке — 148 и 123 Гц и в окончании — 127 и 104 Гц.

Сравнивая частные характеристики собственно КЕ *Français*, нужно обратить внимание на то, что в обоих речах это слово произносится оратором с нисходящим тоном. При этом перепад частот в обоих речах приблизительно одинаков и составляет около 20 Гц. Что касается длительности звучания этой КЕ, то в

речи 2007 года на ее произнесение затратил в среднем 454 мс, а в 2012 — 516 мс, то есть произносил это слово медленнее. Что же касается характеристик интенсивности произнесения слова *Français*, то здесь наблюдается нисходящая картина в речи 2007 года и нулевой спад в 2012 году. Говоря о КЕ *Français*, нужно обратить внимание на то, что в разных  $\hat{I}$  случаях частотные и энергетические характеристики разные и, естественно, отличаются от средних показателей. Так, <sup>1</sup> например, наивысшего показателя частоты, 201 Гц, это слово достигает в таком фрагменте: *Ma pensée va donc à tous les Français qui n'ont pas voté pour moi* [4]. Обращает на себя внимание то, что здесь речь не касается непосредственно народа Франции. Лексема *Français* использована в контексте своего рода толерантности, уважения оппонента и его сторонников. Наибольшего частотного значения (170 Гц) КЕ *Français* речи 2012 года достигает во фрагменте, который содержит благодарность Николя Саркози в адрес миллионов французов, отдавших за него свой голос во втором туре президентских выборов: *Je veux remercier les millions de Français qui ont voté pour moi* [4]. Подобно предыдущим характеристикам, длительность произнесения слова *Français* также неодинакова в разных случаях употребления. Так, например, больше всего (717 мс) эта КЕ звучит во фрагменте, в котором Саркози как бы обосновывает выбор народа Франции, который высказался в его пользу: *Le peuple Français a choisi le changement* [4]. Можно предположить, что выделение с помощью длительности звучания, способствует дополнительному вниманию слушателей именно к этому слову, которое является, как мы выяснили, одним из ключевых в речах Николя Саркози и не только посвященных процессу выборов. Так было в 2007 году. В 2012 году самый «растянутый» вариант слова *Français* представлен во фрагменте, в котором пик частотного значения составляет 170 Гц и который проанализирован выше.

Изложенные выше просодические характеристики ключевых единиц дают основание рассматривать эту сторону публичных выступлений в качестве одного из важных компонентов речи оратора, направленной на убеждение слушателей. А это, в свою очередь, способствует созданию психо-лингвистического портрета на уровне просодии.

### *Литература*

1. Орлов В. В. *Имя собственное как средство убеждения (на материале публичных выступлений Николая Саркози)*. // *Наукові записки Міжнародного Гуманітарного університету*. - Вип. 12. Ч. II - Одеса: 2009. -С. 67- 714.
2. Орлов В. В. *Особенности употребления имени собственного в публичной речи политика* // *Записки з ономастики / Збірник наукових праць*. — Вип. 11. — Одесса: Астропринт, 2008. — С. 101 -111
3. Véronis J. *Un demi-siècle de discours de politique générale* // <http://blog.veronis.fr/2012/07/outil-un-demi-siecle-de-discours-de.html>.
4. **Иллюстративный материал**
5. *Le discours de Nicolas Sarkozy* // <http://www.liberation.fr/politiques/010118844-le-discours-de-nicolas-sarkozy>.
6. *Discours intégral de Nicolas Sarkozy, après sa défaite aux élections présidentielles 2012* // <http://jssncnvs.com/2012/05/06/discours-integrale-de-nicolas-sarkozy-apres-sa-defaite-aux-elections-presidentielles-2012/>.